



## Nina Canell, *Thin*, 2017

NL *Thin* bestaat uit een aantal gebruikte stalen nagels die aan de muur zijn bevestigd. Ze zijn niet in de muur gehamerd, maar wijzen naar buiten, richting de toeschouwer. Losjes bungelend aan hun uiteinden, vormen ze een fragiele ketting. De nagels worden bij elkaar gehouden door een magnetische kracht — onzichtbaar, maar sterk — die hun kleine ‘lichamen’ met energie vult. Je kan je het geluid van een vallende nagel voorstellen — wanneer het magnetische veld het zou verliezen van de zwaartekracht. Door delicate composities van vertrouwde en vaak alledaagse voorwerpen en materialen nodigt Nina Canell je uit om krachten te voelen en waar te nemen die meestal onzichtbaar blijven. Denk aan energiestromen, de zwaartekracht, geluid en de lucht zelf.

---

EN *Thin* consists of a number of used steel nails attached to the wall. One larger nail anchors them to the wall, but, instead of being hammered in, its point faces outward, toward the viewer. Loosely dangling from its tip is a fragile chain of smaller nails in precarious stasis. The nails are all held together by a magnetic force — invisible but powerful — that fills their little ‘bodies’ with energy. The viewer can imagine the sound of a nail falling, should the magnetic field lose out to gravity. Through delicate compositions of familiar and often mundane objects and materials, Nina Canell invites the viewer to sense and perceive forces of reality that are usually invisible, such as energy flows, gravity, sound and air itself.

---

FR *Thin* se compose de plusieurs clous usagés en acier fixés au mur. Ils sont maintenus par un clou plus grand qui, au lieu d’être enfoncé dans le mur, pointe vers l’extérieur, en direction du public. Librement suspendue par ses pointes, une fragile chaîne de clous plus petits pend en équilibre précaire. Les clous sont maintenus ensemble par une force magnétique — invisible mais puissante — qui emplît leurs petits « corps » d’énergie. Le public peut imaginer le bruit de la chute d’un clou si la gravité prenait le pas sur le champ magnétique. À travers de délicates compositions d’objets et matériaux familiers et souvent ordinaires, Nina Canell invite le public à ressentir et percevoir des forces de la réalité habituellement invisibles, telles que les flux d’énergie, la gravité, le son, et l’air lui-même.

Nagels en magneten. Je vindt het werk aan de muur op de begane grond.

- Nails and magnets. The work is installed on the wall of the ground floor.
- Des clous et des aimants. L’œuvre est installée sur le mur du rez-de-chaussée.